

**MARGARET PYKE FAMILY  
PLANNING CENTRE**

for study and training in family  
planning and reproductive health care

**MEDICAL DIRECTOR:**  
Professor John Guillebaud MA, FRCP, FRCOG, MFFP



**CAMDEN & ISLINGTON**  
Community Health Services NHS Trust  
*Your Partner for Health*

73 Charlotte Street  
London W1P 1LB

Switchboard: 0171 530 3600  
Fax: 0171 530 3646  
Direct Line: 0171 530 3620

Our Ref: JG/HP

3 November, 1997

Dr Uri Levy MD Lic de Sciences  
Pediatrician/Instructing Doctor in Family Planning/MFFP  
Poryya Illit 15208  
ISRAEL

Dear Dr Levy

Re: **THE ABSENCE OF ANY HORMONAL AETIOLOGY FOR THE NON-MENSTRUAL BLEEDS ASSOCIATED WITH COPPER IUDS**

From my review of the available literature I would make the following definitive statements -

First, there is no satisfactory evidence that the presence of a Copper IUD in the uterus causes hormonal fluctuations, specifically in the blood levels of oestrogen and/or progesterone. Specifically, there is no evidence that Copper IUDs are luteolytic (causing disruption of the function of the corpus luteum of the ovary) in human beings. Moreover though it is perfectly true that functional ovarian cysts may occur in an IUD user, these are caused by modifications of the normal hormonal events at the ovary which would lead to normal ovulation, and occur from time to time in all women: any associated bleeds are certainly hormonally-linked bleeds, but there is absolutely no evidence that the frequency of such events (ie the functional cysts, the hormone changes or the bleeds) is increased above the background rate in Copper IUD users.

Re: **COPPER IUDS AND NON-MENSTRUAL BLEEDING WHEN THE INTENSITY OF LACTATION DIMINISHES AT WEANING OF THE CHILD**

It is certainly true that some women have irregular bleeds in the above circumstances before the normal menstrual cycle is established. In the absence of a Copper IUD these cannot be termed menstrual events until a proper cycle is developed. In the presence of an IUD such bleeds tend to be more frequent but the explanation can only be due to local (ie intrauterine) non-hormonal chemical or mechanical effects of the IUD itself. In this respect such bleeds are entirely comparable to the occasional intermenstrual bleeding events that occur in some IUD users in the absence of lactation. I would reiterate that all such bleedings have local, non-hormonal mechanisms.

With kind regards  
Yours sincerely

John Guillebaud MA FRCSE FRCOG MFFP  
**PROFESSOR OF FAMILY PLANNING AND REPRODUCTIVE HEALTH**  
**Department of Obstetrics and Gynaecology, UCL Medical School**

3 נובמבר, 1997

ד"ר לוי היקר,

### הנדון: העדר גורם הורמונלי לדימומים הלא וסתיים הקשורים בהתקנים תוך-רחמיים המכילים נחושת

משסקרתי את הספרות המצויה אני קובע באופן חד משמעי כי:

ראשית, מבחינה מדעית, אין עדות שנוכחות IUD המכיל נחושת ברחם, גורמת לתנודות ברמת ההורמונים ככלל, ולשנויים ברמות האסטרוגן ו/או הפרוגסטרון בפרט.

בiiחוד אדגיש כי אין שום עדות לפגיעה של התקני הנחושת בגופיף הצהוב האנושי או בתיפקודו. יתר על כן, למרות שציסטות שחלתיות פונקציונליות יכולות להופיע גם אצל נשים המשתמשות בהתקן תוך-רחמי, הן נגרמות על ידי שנויים הורמונליים רגילים שמקורם בתפקוד השחלתי, הקשור בביוץ נורמלי, שינויים היכולים להופיע מפעם לפעם אצל כל אשה. כל דימום הכרוך בציסטות שחלתיות הוא כמובן דימום הנובע משנויים הורמונליים, אולם אין כל עדות לכך שתדירות הופעת ציסטות כאלה גבוהה יותר בנשים עם IUD מאשר בנשים ללא IUD.

### הנדון: התקני נחושת ודימומים לא-וסתיים כאשר פוחתת תכיפות ההנקה במהלך גמילת התינוק.

אין ספק שיש נשים המדממות דמם לא סדיר בנסיבות הללו, בטרם התבסס בחזרה המחזור הוסתי. גם בהעדר התקן נחושת, דימומים כאלה אינם יכולים להקרא ארועים וסתיים, עד אשר מתפתח מחזור ביוצי תקין. בנוכחות התקן, דימומים כאלה נוטים להיות יותר שכיחים, אולם ההסבר יכול להיות אך ורק עקב תוצאת השפעה מקומית תוך רחמית כימית או מכנית (ולא הורמונלית) של ההתקן עצמו. מבחינה זו, דימומים אלה דומים באופן מלא לדימומים המקריים הבין-וסתיים שמתרחשים אצל חלק מהנשים המשתמשות בהתקן תוך-רחמי, שלא בזמן הנקה. נראה לי לחזור ולהדגיש שלכל הדימומים האלה יש מגננון מקומי לא-הורמונלי.\*

With kind regards

Yours sincerely

**John Guillebaud** MA FRCSE FRCOG MFFP

מקור: ספר אס"א 'י' עמ' 232-233, 2007

\* מכתבו של ד"ר גילבוד תורגם לעברית ע"י ד"ר מרדכי הלפרין.